

# 快樂日 O Happy Day!

Let the wicked forsake his way for He will abundantly pardon. — Isaiah 55:7

Philip Doddridge  
Gloria Gaither, stanza 4, alt.

HAPPY DAY  
Edward F. Rimbault

1 前 有 一 日 我 意 立 定， 信 靠 耶 穌 救 我 靈 魂；  
2 基 督 為 我 流 血 捨 命， 我 願 奉 獻 全 身 全 心；  
3 救 贖 大 恩 今 離 今 邪 惡 世 俗， 救 靈 主 裡 靜 心 亦 中 安 息；  
4 我 今 脫 離 今 邪 惡 世 俗， 救 靈 主 裡 靜 心 亦 中 安 息；

- 1 O hap-py day that fixed my choice On Thee, my Sav-ior and my God!  
2 O hap-py bond that seals my vows To Him who mer-its all my love!  
3 It's done, the great trans-ac-tion's done—I am my Lord's and He is mine;  
4 At peace, my long - di - vid - ed heart, Can in this calm as - sur-ance rest;

1 那 時 心 中 實 在 高 興， 願 到 四 方 傳 揚 主 名。  
2 歡 樂 歌 聲 充 滿 天 庭， 面 向 天 家 勇 敢 主 前。  
3 我 今 認 明 主 與 溫 柔 同 住， 我 願 與 恩 意 主 永 隨 不 分。  
4 將 來 天 家 與 主 同 住， 我 願 與 恩 意 主 永 隨 不 分。

- 1 Well may this glow-ing heart re-joice And tell its rap-tures all a-broad.  
2 Let cheer-ful an-thems fill His house, While to that sa-cred shrine I move.  
3 He drew me, and I fol-lowed on, Thrilled to con-fess the voice di-vine.  
4 There is no power can make me part From Love by which I've been pos-sessed.

快 樂 日， 快 樂 日， 救 主 洗 淨 我 的 罪 孽！  
Hap-py day, hap-py day, When Je-sus washed my sins a-way!

心 裡 清 潔， 極 大 歡 喜， 這 日 永 遠 不 能 忘 記；  
He taught me how to watch and pray And live re-joic-ing ev-ery day;

快樂日，快樂日，救主洗淨我的罪孽！  
 Hap - py day, hap - py day, When Je - sus washed my sins a - way!

Stanza 4 © Copyright 1976 by Paragon Associates, Inc. All rights reserved.

再相會

485

# God Be with You 'Til We Meet Again

May the Lord watch between me and thee . . . — Genesis 31:49

GOD BE WITH YOU  
 William G. Tomer

Jeremiah E. Rankin

1 願主同在直到再相會，主為良師常指導你，  
 2 願主同在直到再相會，主翅膀下將你覆庇，  
 3 願主同在直到再相會，若試煉危險臨到你，  
 4 願主同在直到再相會，主以愛為旗招引你，

1 God be with you 'til we meet a - gain, By His coun-sels guide, up-hold you,  
 2 God be with you 'til we meet a - gain, 'Neath His wings protecting hide you,  
 3 God be with you 'til we meet a - gain, If life's tri-als should con-found you,  
 4 God be with you 'til we meet a - gain, Keep love's banner floating o'er you,

1 主為牧人常看顧你：願主同在直到再相會。  
 2 天上嗎哪日賜你：願主同在直到再相會。  
 3 主用的大能膀臂護你：願主同在直到再相會。  
 4 罪的死亡不能害你：願主同在直到再相會。

1 With His sheep se-cure-ly fold you: God be with you 'til we meet a - gain.  
 2 Dai - ly man-na still pro-vide you: God be with you 'til we meet a - gain.  
 3 God will put His arms a-round you: God be with you 'til we meet a - gain.  
 4 Smite death's threat'ning wave before you: God be with you 'til we meet a - gain.